

Atlante



Nella mitologia greca Atlante è uno dei Titani che partecipa alla rivolta di Crono contro gli Dei dell'Olimpo. Per punizione Zeus lo costringe a reggere sulle spalle l'intera volta celeste. La figura del gigante che sorregge la Terra è comparsa nelle raccolte di carte geografiche del '500 e i cartografi ne utilizzarono presto il nome per definire i libri di geografia. Da allora il nome Atlante è diventato simbolo di conoscenza e di universalità. Il sistema Atlante, essenziale e geometrico, sintetizza le moderne esigenze funzionali dell'ambiente di lavoro con un design di appeal internazionale.

In Greek mythology Atlante (Atlas) is one of the Titans who took part in the Cronos revolt against the gods of Olympus. As punishment, Zeus forced him to take the entire heavens upon his shoulders. The figure of the giant who holds up the earth appeared on a collection of geographical maps in the 16th century and cartographers soon used this name for geography books. Since then, the name Atlante has become a symbol of knowledge and universality. The simple and geometrical Atlante system combines modern functional requirements in the work place with internationally appealing design.

Dans la mythologie grecque, Atlante est l'un des titans qui a participé à la révolte de Cronos contre les Dieux de l'Olympe. Comme punition, Zeus l'oblige à porter sur ses épaules toute la voûte céleste. La figure du géant soutenant la Terre est apparue dans les recoltes de cartes géographiques du XVIème siècle et les cartographes utilisèrent rapidement son nom pour définir les livres de géographie. Dès lors, le nom d'Atlante est devenu le symbole de la connaissance et de l'universalité. Le système Atlante, essentiel et géométrique, synthétise les exigences fonctionnelles modernes des ambiances de travail grâce à un design au charme international.

In der griechischen Mythologie stellt Atlas (Atlante) einen der Titanen dar, die am Aufstand von Kronos gegen die Götter des Olympos teilnahmen. Als Strafe dafür wurde er von Zeus dazu verdammt, den Himmel auf seinen Schultern zu tragen. Die Gestalt des Riesen, der die gesamte Erdkugel trägt, tauchte bereits im 16. Jahrhundert in den Sammlungen geografischer Karten auf und die Kartografen übernahmen diesen Namen bald zur Kennzeichnung von Geografiebüchern. Seit damals wurde der Name Atlas zum Symbol für Wissen und Universalität. Das essentielle und geometrische System verbindet die funktionellen Ansprüche des modernen Büroraums mit einem Design voll internationaler Flair.

En la mitología griega, Atlas es uno de los titanes que participa en la rebelión de Cronos contra los Dioses del Olimpo. Para castigarlo, Zeus lo obliga a sostener sobre sus hombros la bóveda del cielo. La figura del gigante que sostiene la tierra aparece ya en las recopilaciones de los mapas geograficos del siglo XVI, y los cartógrafos utilizaron inmediatamente su nombre para definir los libros de geografía. Desde entonces, su nombre se ha convertido en un símbolo de conocimiento y universalidad. El sistema Atlante (Atlas), esencial y geométrico, sintetiza las modernas exigencias funcionales del ambiente de trabajo con un diseño dotado de un atractivo internacional.

design:
Filippon &
Mirto Antonel

2



3

Atlante



Atlante



Atlante

Atlante è un sistema modulare con struttura portante pannellata e una spiccata attitudine a realizzare tavoli operativi multipli di grandi dimensioni. All'occorrenza i pannelli portanti possono essere integrati con upper-screen in metacrilato. Ad arricchire le postazioni longitudinali sono previsti ponti trasversali con altezza 105 cm dove poter appoggiare contenitori modulari colorati, a giorno o dotati di antine scorrevoli in metacrilato.

Atlante is a modular system with a load-bearing panelled structure and a marked capacity to provide multiple workstation tables of large dimensions. If required, the load-bearing panels can be used with upper-screens in methacrylate. Linking bridging units H. 105 cm can be added to the longitudinal workstations, which can host coloured and open modular storage units or ones equipped with methacrylate sliding doors.

Atlante est un système modulaire qui a une structure porteuse revêtu de panneaux ainsi qu'une remarquable aptitude à la réalisation de bureaux opérationnels multiples de grandes dimensions. Il est possible de compléter les panneaux porteurs avec des cloisonnettes en méthacrylate. Pour enrichir les postes longitudinaux, on a prévu des ponts transversaux de 105 cm de haut sur lesquels il est possible de poser des éléments de rangement modulaires colorés, ouverts ou équipés de portes coulissantes en méthacrylate.

Atlante ist ein modulares System mit tragender Plattenstruktur und einer besonderen Eignung für die Realisierung großer, aneinander gereihter Arbeitstische. Bei Bedarf können die tragenden Paneele mit oberen Sichtschutzblenden aus Methacrylat ergänzt werden. Zur Bereicherung der längsseitig angeordneten Arbeitsplätze sind quer stehende Brückenelemente mit einer Höhe von 105 cm vorgesehen, auf denen farbige Behälter abgestellt werden können, die in offener Version oder mit Schiebetüren aus Methacrylat lieferbar sind.

Atlante es un sistema modular con estructura portante empanelada y una marcada aptitud para realizar mesas operativas múltiples de grandes dimensiones. Si es oportuno, los paneles portantes pueden ser integrados con una pantalla superior de metacrilato. Para completar las estaciones longitudinales, el sistema dispone de unos puentes transversales de 105 cm de altura en los que se pueden apoyar contenedores modulares de colores, abiertos o dotados de puertas correderas de metacrilato.



Atlante



Atlante

Le postazioni possono essere accessoriate con flip-top che garantiscono un comodo accesso alla rete elettrica e informatica. I flip-top sono realizzati con una elegante scatola in alluminio anodizzato inserita nel top e sono dotati di uno sportello a doppio verso di apertura. Il cliente può sceglierne la collocazione sul piano lavoro o sulle appendici.

Workstations can be equipped with a flip-top that ensures easy access to the electrical and IT system. These flip-tops comprise an elegant box in anodized aluminium incorporated in the top. They are equipped with a dual-opening flap. Customers can choose to position them on the desktop or on extensions.

Les postes peuvent être accessorisés avec des flip-top permettant d'accéder facilement au réseau électrique et informatique. Les flip-top sont réalisés en une élégante boîte en aluminium anodisé, insérée dans le plateau et ils sont dotés d'un couvercle s'ouvrant dans les deux sens. Le client peut choisir de les loger sur le plateau ou sur des appendices.

Die Arbeitsplätze können mit einem "Flip-Top" ausgestattet werden, der einen bequemen Zugriff auf Elektro- und Computeranschlüsse garantiert. Die in die Arbeitsplatten eingesetzten „Flip-Tops“ bestehen aus einem eleganten Gehäuse aus eloxiertem Aluminium und besitzen einen nach zwei Seiten zu öffnenden Klappdeckel. Nach Wunsch des Kunden ist die Anbringung auf der Arbeitsplatte oder auf den Verlängerungen möglich.

Le estaciones de trabajo pueden equiparse con flip-top, que garantizan un cómodo acceso a la red eléctrica e informática. Los flip-top están realizados con una elegante caja de aluminio anodizado en el sobre y están dotados de una puerta con doble dirección de abertura. El cliente puede elegir su posición en la superficie de trabajo en los apéndices.



Atlante



Atlante



Atlante propone anche una versione con trave strutturale sottopiano che svolge una duplice funzione: sostenere soluzioni a ponte di dimensioni importanti e raccogliere comodamente il cablaggio. In queste immagini illustriamo una soluzione aggregata con campata centrale dove vengono appoggiati i contenitori modulari. Ad essa, tramite le travi, si collegano le scrivanie laterali per realizzare una composizione interamente elettrificata.

Atlante is also available in a version with an undercounter structural beam that provides two functions: it supports large bridging elements and acts as a practical cable tidy. These illustrations show an integrated arrangement with a central span, on which modular storage units are positioned. Side desks are joined to this with beams to create an arrangement with a complete electrified system.

Atlante propose également une version avec une poutre de structure sous-plan, exerçant une double fonction: elle soutient des agencements en pont aux dimensions importantes tout en recueillant également les câbles. La solution illustrée ici présente une travée centrale sur laquelle sont posés des éléments de rangement modulaires. C'est à elle que sont raccordés les bureaux latéraux, au moyen de poutres, de sorte à avoir une composition entièrement électrifiée.

Atlante bietet auch eine Version mit einem Struktur-Querträger an, der eine doppelte Funktion ausübt: Er stützt Brückenlösungen von besonderer Größe und nimmt mühelos die gesamte Verkabelung auf. Die Abbildung zeigt eine Gruppenlösung mit zentralem Bogenelement, auf dem die modularen Behälter aufgestellt werden. An dieses zentrale Element schließen sich die seitlichen Schreibtische an, wodurch eine vollständig elektrifizierte Zusammenstellung entsteht.

Atlante propone también una versión con travesaño estructural debajo del sobre que desempeña una doble función: sostener soluciones en puente de grandes dimensiones y recoger cómodamente el cableado. En estas imágenes ilustramos una solución agregada con un tramo central donde se apoyan los contenedores modulares. Los escritorios laterales se conectan a él por medio de los travesaños para realizar una composición completamente electrificada.

Atlante



Atlante



Atlante

I tavoli modulari possono essere dotati di sportelli di accesso al cablaggio a tutta lunghezza nello stesso materiale ligneo del piano lavoro. Le schermature frontali o laterali di altezza 120 cm sono accessorizzabili. Sono infatti dotate di profilo in alluminio dove poter agganciare mensole o contenitori pensili, per garantire una comoda archiviazione dei documenti di uso quotidiano.

Modular desktops can be equipped with cabling access flaps along the entire length with the same wood finish as the desktop. The front or side screens H.120 cm can be fitted with accessories. In fact, they are equipped with an aluminium profile to which shelves or wall storage units can be fastened, providing a practical filing system for documents used daily.

Les tables modulaires peuvent être équipées de couvercles relevables pour accéder au câblage sur toute la longueur et dans le même matériau ligné que le plateau. Les cloisonnettes frontales ou latérales, de 120 cm de haut, peuvent être accessorisées. En effet, elles sont équipées d'un profil en aluminium servant à accrocher des étagères ou des éléments hauts, de façon à faciliter le rangement pratique des documents à usage quotidien.

Die modularen Tische können über die gesamte Länge mit Klappen für den Zugang zur Verkabelung ausgestattet werden, die aus demselben Material wie die Tischplatten bestehen. Die vorderen und seitlichen Sichtschutzpaneele mit einer Höhe von 120 cm lassen sich mit diversen Zusatzelementen ausstatten. Sie besitzen nämlich ein Aluminiumprofil, in das Borde oder Hängeschränke eingehakt werden können, um ein bequemes Ablegen der täglich verwendeten Unterlagen zu garantieren.

Las mesas modulares pueden estar dotadas de puertas de acceso al cableado en toda su longitud realizadas en el mismo material lignero que la superficie de trabajo. Las pantallas frontales o laterales de 120 cm de altura admiten la incorporación de accesorios. Están dotadas de un perfil de aluminio en el que se pueden enganchar estantes o contenedores colgantes para garantizar un cómodo archivo de los documentos de uso cotidiano.



Atlante



Atlante



Atlante



28

Nelle postazioni modulari in linea, in alternativa ai pannelli laterali accessoriabili, è possibile utilizzare pannelli di sostegno rientranti, in modo da agevolare lo sfruttamento totale del piano di lavoro. In questo caso gli screen frontali sono agganciati al piano lavoro e possono essere in materiale ligneo, in metacrilato o rivestiti in originali tessuti colorati.

For linear modular workstations, instead of side panels that can be equipped with accessories, it is possible to use recessed support panels to make full use of the desktop. In this case, the front screens are fastened to the desktop and are available with a wood finish, in methacrylate or upholstered in original coloured fabrics.

Sur les postes modulaires alignés, au lieu des panneaux latéraux accessoirisables il est possible d'utiliser des panneaux de soutien en retrait, de façon à faciliter l'exploitation totale du plateau de travail. Dans cet agencement, les cloisonnettes sont fixées au plan de travail et sont disponibles en matériau ligneux, en méthacrylate ou revêtus avec des tissus colorés très originaux.

Bei den in einer Linie angeordneten Arbeitsplätzen können als Alternative zu den seitlichen, ausstattbaren Paneelen auch zurückweichende Stützplatten verwendet werden, um die volle Ausnutzung der Arbeitsplatte zu erleichtern. In diesem Fall werden die in Holzausführung, aus Methacrylat oder mit Bezug aus originellem buntem Stoffgewebe zur Verfügung stehenden vorderen Sichtschutzblenden direkt in die Arbeitsplatte eingehängt.

En las estaciones modulares en línea es posible utilizar paneles de soporte entrantes en lugar de los paneles laterales equipables para facilitar la explotación total de la superficie de trabajo. En este caso, las pantallas frontales están enganchadas a la superficie de trabajo y pueden ser de material lignario o de metacrilato, o estar revestidos con originales tejidos de colores.



29

Atlante



Atlante



Atlante

La versatilità di Atlante consente di realizzare soluzioni miste in cui schermature attrezzabili di altezza 120 cm possono essere abbinate a scrivanie con travi strutturali. Le postazioni simmetriche possono avere come elemento centrale sia pannelli verticali attrezzabili con mensole e pensili, sia elementi a ponte con campate di grandi dimensioni che garantiscono più piani di appoggio, anche di altezze diverse.

With its versatility, Atlante provides combined arrangements with screens, H. 120 cm, which can be fitted with accessories and integrated with desks with structural beams. Symmetrical workstations are available with a central element that comprises either vertical panels that can be equipped with shelves and wall units or bridging elements with large spans that guarantee more surfaces, even at different heights.

La versatilité de Atlante permet de réaliser des solutions mixtes où les cloisons, de 120 cm de haut, aménageables, peuvent être associées à des bureaux avec poutres de structure. Les postes symétriques peuvent avoir comme élément central aussi bien des panneaux verticaux à équiper avec des étagères et des meubles hauts, que des éléments en pont avec des travées de grandes dimensions offrant plusieurs plans d'appui même décalés.

Die Vielseitigkeit von Atlante erlaubt die Realisierung von gemischten Lösungen, bei denen die ausstattbaren Sichtschutzpaneele mit Höhe 120 cm mit Schreibtischen mit Struktur-Querträgern kombiniert werden können. Bei den symmetrischen Arbeitsplätzen können als zentrales Element sowohl senkrechte, mit Borden und Hängeschränken ausgestattete Paneele als auch Brückenelemente mit großer Spannweite eingesetzt werden, die mehrere Ablageflächen in verschiedenen Höhen garantieren.

La versatilitad de Atlante permite realizar soluciones mixtas en las que las pantallas equipables de 120 cm de altura pueden combinarse con escritorios provistos de travesaños estructurales. Las estaciones de trabajo simétricas pueden tener como elemento central paneles verticales equipables con estantes y colgantes o elementos de puente con tramos de grandes dimensiones para ofrecer más superficies de apoyo, incluso de distintas alturas.



Atlante



Atlante



Atlante



Atlante

La gamma di finiture prevede melaminici Rovere scuro, Rovere chiaro, Bianco e Grigio effetto rigato, oltre a metacrilati e tessuti policromi. La combinazione tra colori e materiali diversi permette di personalizzare l'ambiente di lavoro assecondando le esigenze del cliente. Nelle versioni manageriali, comprensive di tavoli riunione, Atlante offre risposte sobrie ed essenziali, funzionali ed eleganti, che all'occorrenza possono essere arricchite da accessori quali lampade fissate al piano lavoro e top access.

The range of finishes includes Dark Oak, Light Oak, White and Grey melamine with ribbed effect, as well as methacrylates and polychrome fabrics. This combination of different colours and materials enables customization of the work environment as required. For executive versions, which include meeting tables, Atlante provides simple minimalist solutions, which are also functional and elegant, with the addition of optional accessories such as lights fastened to the desktop and top access.

La gamme de finitions prévoit des mélaminés chêne foncé, chêne clair, blanc et gris effet à rayures, ainsi que des méthacrylates et des tissus polychromes. La combinaison des différents coloris et matériaux permet de personnaliser l'ambiance de travail en répondant aux exigences des clients. Sur les versions direction, comprenant des tables de réunion, Atlante offre des réponses sobres et épurées, fonctionnelles et élégantes pouvant éventuellement être enrichies par des accessoires comme des lampes fixées au plateau et des top access.

Das Angebot der Ausführungen umfasst Melaminharzbeschichtungen in Farbe dunkle Eiche, helle Eiche, Weiß und Grau mit Rillenoptik sowie Methacrylate und mehrfarbige Stoffe. Die Kombination von unterschiedlichen Farben und Materialien ermöglicht die individuelle Gestaltung des Arbeitsraums, wobei alle Anforderungen des Kunden berücksichtigt werden. Bei den Versionen für Managerbüros mit Besprechungstischen bietet Atlante nüchterne und essenzielle Lösungen mit funktioneller und eleganter Note, die je nach Bedarf mit Zubehöerteilen wie auf der Schreibtischplatte befestigten Lampen und Arbeitsplatten mit Klappen ergänzt werden können.

La gama de acabados incluye los revestimientos melamínicos Roble oscuro, Roble claro, Blanco y Gris efecto rayado, además de metacrilatos y tejidos policromos. La combinación de colores y materiales distintos permite personalizar el ambiente de trabajo adaptándose a las exigencias del cliente. En las versiones directivas que incluyen mesas de reuniones, Atlante ofrece respuestas sobrias y esenciales, funcionales y elegantes, que pueden enriquecerse con accesorios como lámparas fijadas en la superficie de trabajo y top access.



Atlante



Atlante



